



Број: 17-21-28-2/24
Сарајево, 05.01.2024. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

05 -01- 2024

01,02- 21-1- 73/24

S

Предмет: Сагласност за ратификацију протокола, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Протокол уз Споразум о међународном повременом превозу путника путничким и обичним аутобусима (ИНТЕРБУС Споразум) везано за међународни линијски и посебан линијски превоз путника путничким и обичним аутобусима, ради давања сагласности за ратификацију. Протокол је потписан 20. октобра 2022. године у Бриселу, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Војин Митровић, тадашњи министар комуникација и транспорта Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство комуникација и транспорта БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

Прилог:

- текст протокола на 3 (три) службена језика у употреби у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-42-05-1-29011-3/23 од 26.12.2023. године



Доставити:

- наслову
- архиви



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-42-05-1-29011-3/23

Datum: 26.12.2023. godine

Uredi: 02.03.24
S. Bećarević
04.01.2024

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO 04.01.2024			
Organizaciona jedinica	Klasifikacijski oznaka	Redni broj	Broj priloga
	21	28-1	

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola uz Sporazum o međunarodnom povremenom prijevozu putnika putničkim i običnim autobusima (INTERBUS Sporazum) vezano za međunarodni linijski i poseban linijski prijevoz putnika putničkim i običnim autobusima, dostavlja se;

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola uz Sporazum o međunarodnom povremenom prijevozu putnika putničkim i običnim autobusima (INTERBUS Sporazum) vezano za međunarodni linijski i poseban linijski prijevoz putnika putničkim i običnim autobusima.

Navedeni Protokol je potpisan 20. listopada 2022. godine u Briselu, na engleskome jeziku. Protokol je potpisao ministar komunikacija i prometa Bosne i Hercegovine g. Vojin Mitrović.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je 22. srpnja 2023. godine donijelo Odluku broj: 01-50-1-2136-17/23 o prihvatanju Protokola uz Sporazum o međunarodnom povremenom prijevozu putnika putničkim i običnim autobusima (INTERBUS Sporazum) vezano za međunarodni linijski i poseban linijski prijevoz putnika putničkim i običnim autobusima, koju dostavljamo u prilogu akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na 33. sjednici održanoj 20.12.2023. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola uz Sporazum o međunarodnom povremenom prijevozu putnika putničkim i običnim autobusima (INTERBUS Sporazum) vezano za međunarodni linijski i poseban linijski prijevoz putnika putničkim i običnim autobusima.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“ 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Protokola.



Privitak: Kao u tekstu

ПРОТОКОЛ

**УЗ СПОРАЗУМ О МЕЂУНАРОДНОМ ПОВРЕМЕНОМ ПРЕВОЗУ ПУТНИКА
ПУТНИЧКИМ И ОБИЧНИМ АУТОБУСИМА (ИНТЕРБУС СПОРАЗУМ)
ВЕЗАНО ЗА МЕЂУНАРОДНИ ЛИНИЈСКИ И ПОСЕБАН ЛИНИЈСКИ ПРЕВОЗ
ПУТНИКА ПУТНИЧКИМ И ОБИЧНИМ АУТОБУСИМА**

УГОВОРНЕ СТРАНЕ,

УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР жељу за даљим развојем и унапређењем међународног превоза путника у Европи и олакшавањем организације и обављања истог;

УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР све већи значај туризма и жељу за даљим унапређењем културне размјене између Уговорних страна овог Протокола;

УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР Споразум о међународном повременом превозу путника путничким и обичним аутобусима (Интербус споразум)¹, са накнадним измјенама, који је ступио на снагу 1. јануара 2003. године²;

УЗИМАЈУЋИ У ОБЗИР жељу за проширењем обима услуга превоза садржаних у Интербус споразуму како би се обухватиле и услуге линијског и посебног линијског превоза у складу са одређеним условима.

БУДУЋИ ДА:

(1) Обим примјене Интербус споразума треба проширити кроз одредбе којима се успостављају процедуре за пружање услуга линијског и посебног линијског превоза за који је потребна дозвола.

(2) Приступање овом Протоколу, који садржи такве одредбе, треба да буде отворено за све Уговорне стране Интербус споразума.

(3) Осим у случају партнерских аранжмана, либерализацију линијског и посебног линијског превоза за који је потребна дозвола тренутно треба примијенити само на превоз код којег је полазна или одредишна тачка на територији Уговорне стране гдје се налази мјесто пословања оператора друмског превоза и гдје су регистрована возила тог оператора;

(4) Иако би требало искључити могућност обављања линијског или посебног линијског превоза код којег је полазиште и одредиште на територији исте Уговорне стране, од стране оператора са мјестом пословања у другој Уговорној страни, тим транспортним операторима треба дозволити преузимање и остављање путника на унапријед утврђеним стајалиштима у оквиру услуге превоза све док не превозе путнике између два стајалишта која се налазе унутар територије једне Уговорне стране а која није Уговорна страна мјеста пословања тих оператора.

(5) Начело недискриминације на основу држављанства или мјеста пословања оператора превоза, као и на основу полазишта или одредишта путничког и обичног аутобуса и

¹ СГ Л 321, 26.11.2002, стр. 13

² СГ Л 321, 26.11.2002, стр. 44

пужене услуге потребно је примјењивати као основ за пужање услуга међународног друмског превоза путника.

(6) У циљу олакшавања и поједностављивања процедура, потребно је обезбиједити јединствене моделе образаца захтјева за издавање дозвола и дозвола за обављање међународног линијског и посебног линијског превоза. Како би се избјегла различита тумачења, потребно је прецизно утврдити документацију која служи у сврху контроле и која се мора налазити у возилу и показати на захтјев сваког овлашћеног контролног службеника у складу са овим Протоколом.

(7) Дозвола за обављање међународног линијског или посебног линијског друмског превоза путника коју одобре надлежни органи свих релевантних Уговорних страна или држава чланица Европске Уније које су државе полазишта и одредишта превоза као и оних које се налазе на рути превоза у складу са „поступком издавања дозвола“, и која је издата од стране органа за издавање дозвола државе полазишта или одредишта превоза треба да омогући оператеру који подноси захтјев а има мјесто пословања у Уговорној страни полазишта или одредишта превоза, или оператеру који има мјесто пословања у Уговорној страни полазишта или одредишта превоза и који је у сврху обављања тих послова овлашћен од осталих оператера или у случају партнерства или група, да врши услуге превоза између полазне и одредишне тачке на рути превоза. Таква дозвола треба да представља једину дозволу која је потребна за обављање услуга превоза. Никакве посебне дозволе нису потребне за прелазак територија Уговорних страна или држава чланица Европске уније или њихових граница у оквиру ове услуге превоза, без обзира на то да ли се путници укрцавају или искрцавају на територији Уговорне стране или државе чланице Европске уније која се налази на рути превоза.

(8) У складу са одређеним условима, Уговорној страни или држави чланици Европске уније треба дозволити да одлучи да ли међународни линијски превоз или посебан линијски превоз код којег је полазиште или одредиште на њеној територији треба да подлијеже споразумима о партнерству између оператера полазишта и одредишта тог превоза. Оператерима са мјестом пословања у некој од држава Уговорних страна или држава чланица Европске уније преко чијих територија се обавља одређени превоз уз укрцавање и искрцавање путника треба дати право да се прикључе таквим партнерствима.

(9) Било би прикладно успоставити Мјешовиту комисију за вођење овог Протокола у циљу обезбјеђења прописног и јединственог спровођења истог и прилагођавања Прилога техничком и законодавном напретку.

(10) Уговорне стране треба да примјењују усклађене социјалне мјере које се тичу рада посаде обичних и путничких аутобуса у међународном друмском превозу, што је регулисано правилима садржаним у Интербус споразуму на који овај Протокол треба да се односи.

(11) Услови под којима се обавља линијски превоз и посебан линијски превоз треба да буду уређени правилима садржаним у Интербус споразуму на који овај Протокол треба да се односи, и подлијежу посебним правилима како је наведено у Прилогу 1 овог Протокола.

(12) Усклађивање техничких услова који се примјењују на обичне и путничке аутобусе који обављају међународни превоз између уговорних страна треба да буде уређено правилима садржаним у Интербус споразуму, на који овај Протокол треба да се односи, како је то и наведено у Прилогу 2 овог Протокола.

ОДЛУЧИЛЕ су да утврде јединствена правила за обављање међународног линијског и посебног линијског превоза путника путничким и обичним аутобусима, и

ДОГОВОРИЛЕ СУ СЕ КАКО СЛИЈЕДИ:

І ДИО

ОБИМ ПРИМЈЕНЕ И ДЕФИНИЦИЈЕ

Члан 1.

Обим примјене

1. Овај Протокол се примјењује:

а) на међународни друмски линијски или посебан линијски превоз путника, без обзира на њихово држављанство, који се обавља обичним и путничким аутобусима:

- 1) између територија двије Уговорне стране и, уколико се укаже потреба током таквог превоза, у транзиту преко територије друге Уговорне стране или преко територије државе која није Уговорна страна,
- 2) уз накнаду од стране једног или више оператера превоза који имају мјесто пословања у Уговорној страни полазишта или одредишта превоза и, у случају партнерства, такође од стране једног или више оператера са мјестом пословања у Уговорним странама или државама чланицама Европске Уније преко чијих територија се обавља одређена услуга превоза уз укрцавање и искрцавање путника, уколико оператери тако одлуче, у складу са важећим законодавством, и уз посједовање дозволе за обављање међународног друмског линијског и посебног линијског превоза путника обичним и путничким аутобусима,
- 3) уз коришћење обичних и путничких аутобуса регистрованих у Уговорној страни гдје оператер превоза има мјесто пословања.

б) на вожње које се обављају празним обичним и путничким аутобусима у вези са поменутиим превозима.

2. Нити једна од одредби овог Протокола не може се тумачити у смислу да оператери који имају мјесто пословања у другој Уговорној страни имају могућност обављања линијског или посебног линијског превоза код којег је полазиште и одредиште у истој Уговорној страни (каботажа).

3. У складу са ставом 1 и на основу става 2, када је одређени превоз дио услуге превоза који се обавља према или са територије на којој оператер превоза има мјесто пословања, путници се могу преузимати или остављати на територији било које Уговорне стране која је на рути таквог превоза (*en route*) и која дозвољава заустављања на својој територији.

4. Овај Протокол се не примјењује на:

а) коришћење обичних и путничких аутобуса намијењених за превоз путника за потребе превоза терета у комерцијалне сврхе;

б) превоз за властите потребе.

Члан 2.

Недискриминација

Уговорне стране дужне су обезбиједити да се на овај Протокол примјењује начело недискриминације на основу држављанства или мјеста пословања оператера превоза, као и на основу полазишта или одредишта обичног или путничког аутобуса и пружене услуге превоза.

Члан 3.

Дефиниције

1. У сврху овог Протокола примјењују се дефиниције из члана 3. Интербус споразума.

2. Не доводећи у питање став 1, у сврху овог Протокола примјењују се сљедеће додатне дефиниције:

а) „Интербус споразум“ означава Споразум о међународном друмском повременом превозу путника путничким и обичним аутобусима³ који је ступио на снагу 1. јануара 2003. године⁴ и његове накнадне измјене;

³ СГ Л 321, 26.11.2002., стр.13

⁴ СГ Л 321, 26.11.2002., стр.44

б) „партнерство“ означава сваки споразум или други уговорни аранжман било којег типа у складу са којим се стране у истом, познате као партнери, обавезују на сарадњу у погледу услуга које је потребно пружити;

ц) „удружено предузеће“ означава предузеће у којем једно или више предузећа (матично предузеће или предузећа) имају учеснички интерес и над чијим оперативним и финансијским политикама то друго предузеће или та друга предузећа врше значајан утицај;

д) „група“ означава било шта од наведеног:

(1) једно или више удружених предузећа и њихово матично предузеће или предузећа;

(2) једно или више удружених предузећа која имају исто матично предузеће или предузећа.

II ДИО

УСЛОВИ КОЈИ СЕ ПРИМЈЕЊУЈУ НА ОПЕРАТЕРЕ ДРУМСКОГ ПРЕВОЗА ПУТНИКА

Члан 4.

Уговорне стране примјењују одредбе из Прилога 1.

III ДИО

ТЕХНИЧКИ УСЛОВИ ЗА ВОЗИЛА

Члан 5.

Обични и путнички аутобуси који се користе при обављању међународног линијског и посебног линијског превоза обухваћеног овим Протоколом морају задовољавати техничке стандарде из Прилога 2.

IV ДИО

ПРИСТУП ТРЖИШТУ

Члан 6.

Међународни линијски и посебан линијски превоз за који је потребна дозвола

1. Линијски превоз доступан је свима, и по потреби подлијеже обавезној резервацији.
2. За линијски и посебан линијски превоз потребна је дозвола у складу са Дијелом VI.
3. Никакво прилагођавање оперативним условима превоза не утиче на карактер услуге линијског превоза.
4. Организација паралелног или привременог превоза којим се опслужују исти корисници као и постојећим услугама линијског превоза, не пружање услуга превоза на одређеним стајалиштима и пружање услуга превоза на додатним стајалиштима у оквиру постојећих услуга линијског превоза регулише се истим правилима која се примјењују на постојеће услуге линијског превоза.
5. У складу са важећим правилима о конкуренцији, Уговорна страна или држава чланица Европске уније може у сваком појединачном случају и без дискриминације одлучити да међународни линијски и посебан линијски друмски превоз путника гдје је полазиште или одредиште на њеној територији подлијеже партнерским аранжманима између оператора који имају мјесто пословања у држави Уговорној страни или држави чланици Европске Уније полазишта и одредишта тог превоза.

Оператери који имају мјесто пословања у државама Уговорним странама и државама чланицама Европске Уније преко чијих територија прелази рута одређеног превоза и на којима се путници укрцавају и искрцавају имају право да приступе таквим партнерствима, уколико тако одлуче.

Дотичне Уговорне стране и државе чланице Европске Уније дужне су обавјештавати Мјешовиту комисију успостављену према члану 18. овог Протокола о свим таквим одлукама уз образложење разлога за њихово доношење.

6. У складу са важећим правилима о конкуренцији, оператери могу, на добровољној основи, формирати партнерства у сврху обављања линијског или посебног линијског превоза. У тим партнерствима могу учествовати сљедећи оператери:

- (а) оператери са мјестом пословања у државама Уговорних страна или држави чланици Европске Уније која је држава полазишта или одредишта превоза;

- (б) оператори са мјестом пословања у државама Уговорних страна и државама чланицама Европске Уније преко чијих територија прелази рута одређеног превоза и на којој се путници укрцавају и искрцавају.

V ДИО

СОЦИЈАЛНЕ, ЦАРИНСКЕ И ФИСКАЛНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 7.

Дио V (социјалне одредбе) и дио VI (царинске и фискалне одредбе) Интербус споразума примјењују се на овај Протокол.

VI ДИО

ДОЗВОЛА ЗА МЕЂУНАРОДНИ ЛИНИЈСКИ И ПОСЕБАН ЛИНИЈСКИ ПРЕВОЗ

Члан 8.

Карактеристике дозволе

1. Дозволу за међународни линијски и посебан линијски превоз путника издаје надлежни орган Уговорне стране на чијој територији оператор превоза има мјесто пословања (даље у тексту: „орган за издавање дозвола“).
 2. У случају оператора који има мјесто пословања у Европској унији, орган за издавање дозвола је надлежни орган државе чланице полазишта или одредишта.
 3. У случају групе оператора чија је намјера обављање међународног линијског или посебног линијског превоза, и у случају партнерства између предузећа (оператора) из најмање двије Уговорне стране на чијим територијама се путници укрцавају и искрцавају, орган за издавање дозвола је онај надлежни орган којем се подноси захтјев за издавање дозволе у складу са другим подставом члана 9 (1).
 4. Дозволе се издају на име оператора и нису преносиве. Међутим, оператор који је добио дозволу, уз сагласност органа за издавање дозвола, може вршити услугу превоза путем кооперанта, уколико је та могућност у складу са законодавством те Уговорне стране. У том случају, назив кооперанта и његова улога морају бити назначени у дозволи. Кооперант мора задовољити услове из члана 1, 4, 5. а у погледу социјалних одредби, из члана 7, као и услове из Прилога 1 и 2.
- У случају групе оператора чија је намјера обављање међународног линијског или посебног линијског превоза, дозвола се издаје на имена свих предузећа те групе и у истој се наводе називи свих оператора. Дозвола се даје предузећу које остали оператора у ту

сврху овласте и које је предало захтјев за издавање дозволе, а осталим предузећима се издају овјерене вјеродостојне копије.

У случају партнерства, оригинални примјерак дозволе се издаје сваком од партнерских предузећа, и у истој се наводе називи сваког од њих.

У случајевима када се међународни линијски или посебан линијски превоз обавља у оквиру групе или партнерства, како је наведено у другом и трећем подставу, одлука о стварној подјели реализације превоза између оператера који у истом учествују препушта се самим оператерима.

5. Период важења дозволе не смије бити дужи од 5 година. Могуће је утврдити и краћи период важења било на захтјев подносиоца захтјева или на основу узајамног пристанка надлежних органа Уговорних страна на чијим територијама се путници укрцавају или искрцавају.

6. У дозволи се наводи слjedeће:

- а) врста превоза;
- б) рута превоза, посебно наводећи тачку поласка и тачку доласка;
- ц) период важења дозволе;
- д) стајалишта и ред вожње.

7. Дозвола мора бити у складу са узорком из Прилога 4.

8. У складу са чланом 1 (2), имаоци дозволе су овлашћени да обављају међународни линијски и/или посебан линијски превоз на територијама свих Уговорних страна преко којих пролазе руте тог превоза.

9. Како би одговорио на привремене и ванредне ситуације, оператер који пружа услуге линијског или посебног линијског превоза има право користити и додатна возила. Таква додатна возила могу се користити искључиво под истим условима који су утврђени у дозволи из става 6.

У том случају, поред документације из члана 15, оператер је дужан обезбиједити да се копија уговора између оператера који пружа услуге међународног линијског или посебног линијског превоза и предузећа које обезбјеђује додатна возила или неки сличан одговарајући документ налазе у возилу, те да се на захтјев сваког овлашћеног контролног службеника пруже на увид.

Члан 9.

Подношење захтјева за издавање дозволе за обављање међународног линијског и посебног линијског превоза

1. Захтјеве за издавање дозвола за обављање међународног линијског и посебног линијског превоза оператер подноси свом надлежном органу за издавање дозвола.

За сваку услугу превоза подноси се само један захтјев. У случајевима из члана 8 (3), захтјев подноси оператер који је у ту сврху овлашћен од стране других оператера.

Захтјев се подноси органу за издавање дозвола оне Уговорне стране у којој оператер који подноси захтјев има мјесто пословања.

2. Захтјеви за издавање дозволе подnose се на основу обрасца утврђеног у Прилогу 3.

3. Лица која подnose захтјев за издавање дозволе достављају све додатне информације које сматрају битним или које затражи орган за издавање дозвола, а посебно документе наведене у Прилогу 3.

Члан 10.

Поступак издавања дозволе

1. Дозволе се издају уз сагласност надлежних органа свих Уговорних страна на чијим територијама се путници укрцавају или искрцавају. Орган за издавање дозволе прослијеђује поменутим надлежним органима, као и надлежним органима Уговорних страна преко чијих територије се прелази без укрцавања или искрцавања путника, копију захтјева заједно са копијама свих других релевантних докумената, као и своју процјену.

У погледу Европске уније, надлежни органи из првог подстава су надлежни органи држава чланица на чијим територијама се путници укрцавају или искрцавају и чије територије се прелазе без укрцавања или искрцавања путника.

2. Надлежни органи Уговорних страна чија се сагласност тражи, у року од четири мјесеца обавјештавају орган за издавање дозвола о својој одлуци по захтјеву. Овај рок се рачуна од датума пријема захтјева за сагласност који је наведен на потврди о пријему. Уколико је одлука надлежних органа Уговорних страна чија је сагласност затражена негативна, у истој се мора навести одговарајуће образложење. Уколико орган за издавање дозвола не добије одговор у року од четири мјесеца, сматра се да су надлежни органи од којих се тражи мишљење дали своју сагласност, те орган за издавање дозвола може издати дозволу.

Надлежни органи Уговорних страна преко чијих територија се прелази без укрцавања или искрцавања путника могу обавијестити орган за издавање дозвола о својим коментарима у року утврђеном у првом подставу.

3. Орган за издавање дозвола доноси одлуку о захтјеву за издавање дозволе најкасније шест мјесеци од дана подношења захтјева од стране превозника⁵.

4. Дозвола се издаје, осим ако:

(а) подносилац захтјева опремом која му је директно расположива не може да пружи услугу превоза која је предмет захтјева;

(б) подносилац захтјева не поштује одредбе домаћег или међународног законодавства из области друмског превоза, а посебно услове и захтјеве који се односе на дозволе за обављање међународног друмског превоза путника, или је озбиљно прекршио одредбе законодавства Уговорне стране из области друмског превоза, а посебно у погледу правила која се примјењују на возила и периоде вожње и одмора возача;

(ц) у случају подношења захтјева за продужење дозволе, нису испуњени услови из дозволе;

(д) Уговорна страна, на основу детаљне анализе, одлучи да би одређена услуга превоза могла озбиљно утицати на одрживост сличне услуге на одређеним директним дионицама која је обухваћена путем једног или више уговора о пружању јавних услуга у складу са законодавством те Уговорне стране. У том случају, Уговорна страна успоставља критеријуме, на недискриминишућој основи, којима се утврђује да ли услуга за коју се подноси захтјев озбиљно утиче на одрживост горе поменуте сличне услуге и те критеријуме саопштава другим Уговорним странама из члана 10 (1).

(е) Уговорна страна, на основу детаљне анализе, одлучи да главна сврха одређене услуге није превоз путника између стајалишта која се налазе на територијама различитих Уговорних страна.

У случају да постојећи међународни превоз обичним и путничким аутобусима озбиљно утиче на одрживост сличне услуге на одређеним директним дионицама која је обухваћена путем једног или више уговора о пружању јавних услуга у складу са законом Уговорне стране, једна Уговорна страна може, због изузетних разлога који се нису могли предвидјети у вријеме одобравања дозволе, и уз сагласност других Уговорних страна из члана 10 (1), привремено или трајно одузети дозволу за обављање међународног превоза обичним и путничким аутобусима након што шест мјесеци унапријед о томе обавијести превозника.

Чињеница да одређени превозник нуди ниже цијене од оних које нуде други друмски превозници, или чињеница да ту линију већ опслужују други друмски превозници сама по себи не представља оправдање за одбијање захтјева.

⁵ У овом члану, под називом „превозници“ се мисли и на „оператере“.

5. Орган за издавање дозвола и надлежни органи свих Уговорних страна укључених у поступак постизања сагласности који је предвиђен у ставу 1 могу одбити захтјеве искључиво на основу разлога утврђених у овом Протоколу.

6. Након окончања поступка утврђеног у ставовима 1 до 5, орган за издавање дозвола дужан је издати дозволу или службено одбити захтјев за њено издавање.

Одлуке којима се одбијају захтјеви морају да садрже разлоге на којима се заснивају такве одлуке. Уговорне стране осигуравају да се транспортним предузећима пружи могућност да изнесу свој случај уколико је њихов захтјев одбијен.

Орган за издавање дозвола о својој одлуци обавјештава све надлежне органе из става 1, и доставља им по једну копију дозволе.

Члан 11.

Продужење дозволе и измјене услова дозволе

1. Члан 10. примјењује се *mutatis mutandis* на захтјеве за продужење дозвола или измјену услова под којима се мора обављати превоз за који је потребна дозвола.

2. У случају мањих измјена оперативних услова, а посебно у погледу корекција интервала вожњи, цијена и редова вожњи, орган за издавање дозвола дужан је само да достави другим интересним Уговорним странама информације које се односе на измјену у питању. Измјене редова вожњи или интервала вожњи тако да исте утичу на вријеме обављања контроле на границама између Уговорних страна или на границама са трећим земљама не сматрају се мањом измјеном.

3. Дотичне уговорне стране могу се договорити да орган за издавање дозвола сам одлучује о измјенама услова под којима се обавља услуга превоза.

Члан 12.

Истек рока важења дозволе

1. Дозвола за обављање међународног линијског и посебног линијског превоза престаје важити истеком периода важења или три мјесеца након што орган за издавање дозвола од имаоца дозволе прими обавјештење о његовој или њеној намјери да престане са пружањем одређене услуге превоза. Такво обавјештење мора садржавати одговарајуће образложење.

2. У случају да престане потражња за одређеном услугом превоза, рок за обавјештење предвиђен ставом (1) је један мјесец.

3. Орган за издавање дозвола обавјештава надлежне органе других интересних Уговорних страна о престанку важења дозволе.

4. Ималац дозволе дужан је један мјесец унапријед, и путем одговарајућег оглашавања обавијестити кориснике такве услуге о престанку пружања исте.

Члан 13.

Обавезе оператора превоза

1. Осим у случају више силе, оператор који пружа услуге међународног линијског или посебног линијског превоза без одлагања започиње са пружањем таквих услуга, те све до истека важења дозволе предузима све мјере како би гарантовао пружање услуга превоза која задовољава стандарде у погледу континуитета, редовности и капацитета, и која испуњава услове утврђене у члану 8 (6).

2. Оператор је дужан објавити руту превоза, аутобуска стајалишта, ред вожње, цијене и услове превоза на начин којим се обезбјеђује да такве информације буду лако доступне свим корисницима.

3. Интересне Уговорне стране могу, на основу заједничког пристанка и у договору са имаоцем дозволе, вршити измјене оперативних услова који уређују пружање услуга међународног линијског или посебног линијског превоза.

VII ДИО

ОДРЕДБЕ КОЈИМА СЕ ОСИГУРАВА УСКЛАЂЕНОСТ СА ОВИМ ПРОТОКОЛОМ

Члан 14.

Надлежни органи Уговорних страна осигуравају да оператори превоза поштују одредбе овог Протокола.

Члан 15.

1. Не доводећи у питање одредбе члана 8.(9), дозвола или њена овјерена вјеродостојна копија за обављање међународног линијског или посебног линијског превоза и лиценца оператора или њена овјерена вјеродостојна копија за обављање међународног друмског превоза путника предвиђена у складу са домаћим законодавством или законодавством Европске уније морају се налазити у обичном или путничком аутобусу и пружити на увид на захтјев било којег овлашћеног контролног службеника.

2. Не доводећи у питање одредбе става 1 као и члана 8 (9), у случају посебног линијског превоза, уговор између организатора и оператера превоза или његова копија као и документ којим се доказује да одређени путници чине посебну категорију која се изузима од осталих путника у сврху посебног линијског превоза, такође служе као контролни документи који се морају налазити у возилу и поднијети на увид на захтјев било којег овлашћеног контролног службеника.

VIII ДИО

ОПШТЕ И ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 16.

Трајање Протокола - Евалуација примјене Протокола

1. Овај Протокол се закључује на период од пет година, од дана његовог ступања на снагу.
2. Протокол се аутоматски продужава за наредни период од пет година између оних Уговорних страна које не изразе жељу да то не ураде. У случају овог посљедњег, дотична Уговорна страна обавјештава Генерални секретаријат Савјета Европске уније, који дјелује у својству Депозитара овог протокола (Депозитар) о својој намјери да исти откаже у складу са чланом 31. Интербус споразума.
3. Прије истека сваког периода од 5 година, Мјешовита комисија из члана 18. овог Протокола оцјењује његову примјену, по могућности уз евалуацију и самог Интербус споразума.

Члан 17.

Билатерални споразуми, ратификација или одобравање и Депозитар Протокола, ступање на снагу овог Протокола, отказивање и језици

1. Одредбе чланова 25, 27, 28, 31. и 34. Интербус споразума примјењују се *mutatis mutandis* на овај Протокол у складу са сљедећим измјенама:
 - (а) Бројеви „четири“ и „четврти“ из члана 28 (1) Интербус споразума замјењују се бројевима „три“ односно „трећи“.
 - (б) Овај протокол ступа на снагу, за Уговорне стране које су га потписале и одобриле или ратификовале, првог дана мјесеца који слиједи након мјесеца у којем су три Уговорне стране, укључујући и Унију, депоновале своје инструменте о одобравању или ратификацији код Депозитара.

2. Одредбе овог Протокола замјењују релевантне одредбе билатералних споразума закључених између Уговорних страна и између Уговорних страна и држава чланица Европске уније.

Без обзира на члан 25. Интербус споразума, примјена релевантних одредаба из постојећих билатералних споразума између Уговорних страна и између Уговорних страна и држава чланица Европске Уније може се наставити у периоду од пет година, како је наведено у члану 8 (5) овог Протокола рачунајући од датума ступања на снагу овог Протокола у погледу дотичне Уговорне стране.

Члан 18.

Мјешовита комисија

1. У циљу олакшавања управљања овим Протоколом, успоставља се Мјешовита комисија. Комисију чине представници Уговорних страна.
2. Чланови 23. и 24. Интербус споразума примјењују се *mutatis mutandis*.

Члан 19.

Приступање Европској унији Уговорне стране која није чланица Уније

1. Мјешовита комисија из члана 18. обавјештава се о сваком захтјеву Уговорне стране или било које треће земље за чланство у Европској унији.
2. Европска унија обавјештава Уговорне стране о сваком приступању Уговорне стране у Унију.
3. Уговорна страна овог Протокола која је приступила Европској унији од датума приступања третира се као држава чланица Европске уније, а не као засебна Уговорна страна овог Протокола.
4. Уговорне стране у оквиру Мјешовите комисије разматрају учинак поменутог приступања на овај Протокол. Мјешовита комисија одлучује о свим потребним корективним или прелазним мјерама у том погледу.

Члан 20.

Потписивање

1. Овај Протокол је отворен за потписивање у Бриселу у просторијама Депозитара у периоду од двије године почевши од датума усвајања Одлуке Савјета (ЕУ) 2020/1750⁶⁺ о

⁶ Одлука Савјета (ЕУ) 2020/1705 од 23. октобра 2020. године о потписивању, у име Европске уније, Протокола уз Споразум о међународном повременом превозу путника путничким и обичним аутобусима (Интербус споразум) везано за међународни линијски и посебан линијски превоз путника путничким и обичним аутобусима (СГ Л 385, 17.11.2020., стр 1-2).

потписивању овог Протокола од стране Европске уније. Депозитар правовремено обавјештава све Уговорне стране о том датуму.

2. Искључиво Уговорне стране Интербус споразума могу потписати и ратификовати овај Протокол. Инструменти о одобравању или ратификацији се полажу код Депозитара који о њима обавјештава остале Уговорне стране.

Члан 21.

Приступање

Након ступања на снагу овог Протокола, свака Уговорна страна Интербус споразума може приступити и овом Протоколу.

Инструменти о приступању се депонују код Депозитара.

Члан 30 (3) и (4) Интербус споразума примјењује се *mutatis mutandis*.

Члан 22.

Прилози

Прилози овог Протокола чине његов саставни дио.

Члан 23

Замјена претходног Протокола

Овај протокол замјењује Протокол уз Споразум о међународном повременом превозу путника путничким и обичним аутобусима (Интербус споразум) везано за међународни линијски и посебан линијски превоз путника путничким и обичним аутобусима који је био отворен за потписивање у периоду између 16. јула 2018. године и 16. априла 2019. године. Тај претходни протокол престаје да има било какву правну вриједност.

Сачињено у Бриселу.

У ПОТВРДУ ЧЕГА су доле потписани опуномоћеници потписали овај Протокол.

За Европску унију
За Републику Албанију
За Кнежевину Андору
За Босну и Херцеговину
За Републику Молдавију
За Црну Гору
За Републику Сјеверну Македонију
За Републику Турску
За Украјину
За Републику Србију
За Велику Британију и Сјеверну Ирску

ПРИЛОГ 1

Услови који се примјењују на оператере друмског превоза путника

Прилог 1 Интербус споразума примјењује се на овај Протокол у складу са ниже наведеним:

Уредба (ЕЗ) 1071/2009 Европског парламента и Савјета од 21. октобра 2009. године о успостављању заједничких правила која се тичу услова за обављање дјелатности друмског превозника те стављању ван снаге Директиве Савјета 96/26/ЕЗ (СГ Л 300, 14. 11. 2009, стр. 51), како је последњи пут измијењена Уредбом Савјета (ЕУ) бр. 517/2013 од 13. маја 2013. године (СГ Л 158, 10.6.2013, стр.1) примјењује се на овај Протокол уз изузимање члана 16.(5) до (7), као и члана 18. до 21., члана 23. и члана 25. до 28. Права и обавезе држава чланица Европске уније примјењују се *mutatis mutandis* на Уговорне стране.

Уредба (ЕУ) бр. 181/2011 Европског парламента и Савјета од 16. фебруара 2011. године о правима путника у превозу обичним и путничким аутобусима којом се мијења Уредба (ЕЗ) бр. 2006/2004 (СГ Л 55, 28.2.2011, стр.1) примјењује се на овај Протокол уз изузимање члана 3. (а) и (б), двије последње реченице члана 12, чланова 18, 28 (2), 29 и 30, последње реченице члана 31., и члана 32. Права и обавезе држава чланица Европске уније примјењују се *mutatis mutandis* на Уговорне стране.

ПРИЛОГ 2

Технички стандарди који се примјењују на обичне и путничке аутобусе

Прилог 2 Интербус споразума примјењује се на овај Протокол.

ПРИЛОГ 3

Узорак захтјева за издавање дозволе за обављање међународног линијског и посебног линијског превоза

(Бијели папир – ДИН А4)

(Сачинити на званичном језику/језицима или на једном од званичних језика Уговорне стране гдје се захтјев подноси)

ОБРАЗАЦ ЗАХТЈЕВА ЗА ИЗДАВАЊЕ ИЛИ ПРОДУЖЕЊЕ ДОЗВОЛЕ ЗА ОБАВЉАЊЕ МЕЂУНАРОДНОГ ЛИНИЈСКОГ ПРЕВОЗА ИЛИ МЕЂУНАРОДНОГ ПОСЕБНОГ ЛИНИЈСКОГ ПРЕВОЗА ⁽⁷⁾

За започињање услуге линијског превоза ☐

За започињање услуге посебног линијског превоза ☐

За продужење дозволе за услугу превоза ☐

За измјену услова из дозволе за услугу превоза ☐

која се обавља путничким и обичним аутобусима између Уговорних страна у складу са Протоколом о међународном линијском и посебном линијском превозу путника путничким и обичним аутобусима уз Споразум о међународном повременом превозу путника путничким и обичним аутобусима (Интербус споразум).

.....
(Орган за издавање дозвола)

1. Име и презиме или пословно име оператора који подноси захтјев; у случају захтјева који се подноси од стране групе оператора или партнерства, назив оператора који је овлашћен од стране осталих оператора у сврху подношења захтјева:

.....
.....
.....

2. Услуге превоза обавља ⁽¹⁾

Оператер ☐ група оператора ☐ партнерство ☐ кооперант ☐

⁷ Означити квачицом или испунити на одговарајући начин

3. Називи и адресе оператора или, у случају групе оператора или партнерства, називи свих оператора те групе или партнерства; осим тога, потребно је навести називе свих коопераната ⁽⁸⁾

3.1тел.....
3.2тел.....
3.3тел.....
3.4тел.....

⁸ Приложити листу ако је примјењиво

(друга страна захтјева за издавање или продужење дозволе)

4. У случају посебног линијског превоза:
- 4.1 Категорија путника: ⁽⁹⁾ радници ☐ ђаци/студенти ☐ остало ☐
5. Вријеме трајања тражене дозволе или датум када престаје услуга превоза:
-
6. Главна рута превоза (подцртати мјеста гдје се путници укрцавају и искрцавају, уз навођење пуних адреса):¹⁰
-
-
-
7. Временски период обављања превоза:
-
-
-
8. Учесталост: (дневно, седмично итд.):
-
9. Цијене..... Прилог приложен уз захтјев
10. Приложити распоред вожње у циљу потврђивања усклађености са међународним правилима о времену вожње и периодима одмора.
11. Број тражених дозвола или овјерених вјеродостојних копија дозвола: ⁽¹¹⁾
-
12. Додатне информације:
-

(Мјесто и датум)

(Потпис подносиоца захтјева)

⁹ Означити квачицом или испунити према потреби

¹⁰ Орган за издавање дозволе може затражити да се засебно у прилогу овом захтјеву достави потпуна листа мјеста на којима се путници укрцавају и искрцавају са пуним адресама

¹¹ Испунити према потреби

С обзиром да се дозвола или њена овјерена вјеродостојна копија мора налазити у возилу, подносиоцу захтјева се указује на чињеницу да број дозвола или овјерених вјеродостојних копија које издаје орган за издавање дозвола, а које подносилац захтјева мора имати, у исто вријеме треба да одговара броју возила потребних за обављање тражене услуге превоза

Важна напомена

Уз захтјев се нарочито мора приложити сљедећа документација:

- (а) ред вожње укључујући и термине контрола на одређеним граничним прелазима;
- (б) овјерена вјеродостојна копија лиценце/и оператера (или више њих) за међународни друмски превоз путника како је предвиђено у складу са домаћим законодавством или законодавством Уније;
- (ц) карта одговарајуће размјере на којој су означене рута и стајалишта на којима се путници укрцавају и искрцавају;
- (д) распоред вожње на основу којег се може потврдити усклађеност са међународним правилима о времену вожње и периодима одмора,
- (е) било која одговарајућа информација везано за термине путничких и обичних аутобуса.

ПРИЛОГ 4

Узорак дозволе за међународни линијски и посебан линијски превоз

(прва страна дозволе)

(нارانцасти папир-ДИН А4)

(Сачинити на званичном језику/језицима или на једном од званичних језика Уговорне стране
гдје се захтјев подноси)

Д о з в о л а

У складу са Протоколом о међународном линијском и посебном линијском превозу путника
путничким и обичним аутобусима, између Уговорних страна, уз Споразум о међународном
повременом превозу путника путничким и обичним аутобусима (Интербус споразум).

ДРЖАВА

КОЈА

ИЗДАЈЕ

ДОЗВОЛУ

Орган који издаје дозволу

Карактеристична ознака Уговорне стране:⁽¹²⁾

ДОЗВОЛА БР:

за линијски превоз ⁽¹³⁾

за посебан линијски превоз ⁽¹⁴⁾

путничким и обичним аутобусима између Уговорних страна Протокола о међународном
линијском и посебном линијском превозу путника путничким и обичним аутобусима (Протокол
уз Интербус споразум)

За:

¹² Албанија (AL), Андора (AD), Аустрија (A), Белгија (B), Босна и Херцеговина (BiH), Бугарска (BG), Кипар (CY), Хрватска (HR), Република Чешка (CZ), Данска (DK), Естонија (EST), Финска (FIN), Француска (F), Њемачка (D), Грчка (GR), Мађарска (H), Ирска (IRL), Италија (I), Латвија (LV), Литванија (LT), Луксембург (L), Малта (MT), Република Молдавија (MD), Црна Гора (ME), Холандија (NL), Сјеверна Македонија (MK), Пољска (PL), Португал (P), Румунија (RO), Република Словачка (SK), Словенија (SLO), Шпанија (E), Шведска (S), Турска (TR), Украјина (UA), Уједињено Краљевство (UK), ова листа није коначна.

¹³ Означити квачицом или испунити на одговарајући начин

¹⁴ Означити квачицом или испунити на одговарајући начин

Презиме, име или пословни назив оператера или руководећег оператера у случају групе
предузећа или у случају партнерства

Адреса:.....

Телефон и факс или email:.....

(друга страна дозволе)

Име, адреса, телефон и факс или емаил адресе оператора, или, у случају групе оператора или партнерстава, називи свих оператора из групе или партнерства; уз то, потребно је навести називе свих коопераната:

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

Листа у прилогу, по потреби.

Важење дозволе: Од.....до.....

Мјесто и датум издавања:.....

Потпис и печат органа за издавање дозволе или
агенције:.....

1. Рута:.....
.....

(а) Мјесто полазишта услуге превоза.....
.....

(б) Мјесто одредишта услуге превоза.....
.....

Главни итинерар, са подцртаним мјестима укрцавања и искрцавања
путника.....
.....

2. Ред вожње.....

(у прилогу ове дозволе)

3. Посебан линијски превоз

(а) Категорија путника
.....
.....

4. Остали услови или посебна питања:
.....
.....

Потпис органа који издаје дозволу

Важна напомена:

- (1) Ова дозвола важи током цијелог путовања.
- (2) Дозвола или њена вјеродостојна копија овјерена од стране органа за издавање дозвола морају се налазити у возилу током трајања путовања и на захтјев службеног лица поднијети на увид.
- (3) Полазиште или одредиште мора бити на територији Уговорне стране гдје се налази мјесто пословања оператора и гдје су путнички или обични аутобуси регистровани.

(Трећа страна дозволе)

ОПШТА РАЗМАТРАЊА

- (1) Оператер превоза ће започети услугу превоза у року назначеном у одлуци органа за издавање дозволе који исту издаје.
- (2) Осим у случају више силе, оператер који пружа услугу међународног линијског или посебног линијског превоза предузима све мјере како би обезбиједио услугу превоза која задовољава услове прописане у дозволи.
- (3) Оператер ће учинити јавно доступним информације о рути, стајалиштима, реду вожње, цијенама и условима превоза.
- (4) Надлежни органи интересних Уговорних страна могу, уз међусобни договор и у договору са имаоцем дозволе, вршити измјене оперативних услова који регулишу обављање услуге међународног линијског или посебног линијског превоза.
- (5) Не доводећи у питање документе који се односе на возило и возача (као што су саобраћајна дозвола и возачка дозвола), ниже наведени документи служе као контролни документи у складу са овим Протоколом, и исти се морају налазити у возилу и поднијети на увид на захтјев сваког овлашћеног контролног службеника:
 - дозвола или њена овјерена вјеродостојна копија за обављање међународног линијског превоза или посебног линијског превоза,
 - лиценца оператора или њена овјерена вјеродостојна копија за међународни друмски превоз путника предвиђена у складу са државним законодавством или законодавством Европске уније,
 - током обављања међународног посебног линијског превоза, уговор између организатора и оператора превоза или његова овјерена вјеродостојна копија, као и документ којим се доказује да одређени путници чине посебну категорију која искључује друге путнике у сврху посебног линијског превоза,
 - када оператер који пружа услуге линијског или посебног линијског превоза користи додатна возила како би одговорио на привремене или изузетне ситуације, поред релевантне документације наведене изнад у тексту, потребна

је и копија уговора између оператора који пружа услугу међународног линијског превоза или посебног линијског превоза и предузећа које обезбјеђује додатна возила, или еквивалентан документ.

(Четврта страна дозволе)

ОПШТА РАЗМАТРАЊА (наставак)

- (6) Оператери који обављају међународни линијски превоз, уз изузимање посебног линијског превоза, издају превозне карте којима се потврђују право путника на превоз и које служе као контролни документ којима се доказује да је између путника и оператора превоза закључен уговор о превозу, било индивидуални или колективни. На карти, које такође могу бити електронске, мора бити назначено сљедеће:

(а) назив оператора;

(б) полазно и одредишно мјесто и , уколико је примјењиво, повратно путовање;

(ц) период важења карте и, уколико је примјењиво, датум и вријеме поласка,

(д) цијена превоза.

На захтјев сваког овлашћеног контролног службеника путник подноси на увид превозну карту.

- (7) Оператери који обављају међународни линијски или посебан линијски превоз путника морају допустити све контроле чија је намјена да се осигура правилно обављање услуге превоза, а посебно у погледу периода вожње и одмора, емисија штетних гасова и безбједности друског саобраћаја.